RECURSOS EN LA RED PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL

José A. Martín Miras
Instituto Nicolás Salmerón. ALMERÍA

Sin entrar en la cuestión acerca del interés que La Red puede ofrecer en un entorno educativo, y en concreto en la enseñanza de una lengua como el español, se presentan una serie de sitios o páginas web que ofrecen recursos a los profesionales de la enseñanza del español, sobre todo como lengua extranjera.

En primer lugar aparecen las relacionadas con diferentes instituciones, destacando las de las Embajadas en distintos países y las de Asociaciones de Profesores.

El apartado más numeroso lo constituyen las páginas web mantenidas por profesores a título particular. Algunas de ellas se han convertido, desde su creación, en auténticos portales sobre el tema.

Se ofrecen los contactos con tres de las listas de distribución más fructíferas relacionadas con la enseñanza del español. Por último, una selección de referencias con los artículos, tanto impresos como publicados en La Red, que ayudarán a ampliar información sobre la relación enseñanza del español-nuevas tecnologías.

1. PÁGINAS WEB INSTITUCIONALES.

Ministerio de Educación y Ciencia (España), en su Plan de Nuevas Tecnologías de la Información y la comunicación (PNTIC) ofrece recursos educativos generales y de aplicación a la enseñanza de la lengua. Mantiene además enlaces a las distintas Consejería de Educación de las Comunidades Autónomas Españolas que también ofrecen sus particulares recursos sobre el tema.

http://www.pntic.mec.es

Instituto Cervantes, ofrece en su página web abundante información sobre sus actividades.

http://www.cervantes.es/internet/indice.html

Centro Virtual Cervantes, mantiene foros de intercambio para profesionales muy interesantes entre los que destacan el Foro Didáctico y el Foro del Español.

http://cvc.cervantes.es/foros/default.htm

ACTAS XXXV (AEPE). José A. MARTÍN MIRAS. RECURSOS EN LA RED PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑ
Centro Virtual Cervantes

Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, página muy interesante con accesos a otras bibliotecas y con contenidos específicos mantenida por la Universidad de Alicante.
www.cervantesvirtual.com

Embajada de España en Estados Unidos, Consejería de Educación y Ciencia. Muy buena, contiene bastantes enlaces de interés, publicaciones y una sección especial de Recursos para Profesores de Español.
http://www.spainembedu.org/

Embajada de España en Dinamarca, Consejería de Educación y Ciencia.
Contiene un índice de materiales y recursos disponibles.
http://users.skynet.be/ipac696/dinamarca.htm

Embajada de España en Londres, Consejería de Educación y Ciencia. Muy buena, contiene bastantes enlaces de interés, publicaciones y una sección especial de Recursos.
http://www.cec-spain.org.uk/

Tecla, Texts for Learners and Teachers of Spain.
Se trata de una revista semanal escrita por estudiantes y profesores de español durante el curso académico. Es una colaboración entre el Departamento de Español del Birkbeck College y la Consejería de Educación y Ciencia de la Embajada de España en Londres.
http://www.cec-spain.org.uk/Pub/textecla.html

Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Contiene información y un foro abierto a la participación de los socios.
http://www.activanet.es/asociacion/asele/

Asociación de Profesores Daneses de Español.
http://sp.gymfag.dk/

Asociación para la difusión del español y de la cultura hispánica.
Sitio que ofrece materiales didácticos, una prueba de nivel de español y un curioso mapa de hispanohablantes como aspectos más destacables.
Contiene también enlaces a publicaciones digitales en español a lo largo de todo el mundo, por ejemplo, a Aurora Digital (http://www.aurora-israel.co.il)
http://www.adesasoc.com

Sí España, es un servicio interactivo que promueve el libre intercambio de información sobre temas actuales en España y su desarrollo histórico, lingüístico y cultural.
www.sispain.org

Espéculo, Revista de Estudios Literarios, Universidad Complutense, Madrid (España). Se trata de una revista de edición digital cuatrimestral con interesantes artículos sobre el español.
http://www.ucm.es/info/especulo/

ACTAS XXXV (AEPE). José A. MARTÍN MIRAS. RECURSOS EN LA RED PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑ
Centro Virtual Cervantes

2. PÁGINAS WEB PERSONALES.

La página del idioma español.

Página de Ricardo Soca, calificada por EL PAÍS-digital como «una excelente guía sobre la teoría y la práctica de nuestro idioma».

www.el-castellano.com

El portal de Internet para profesores y estudiantes de español.

Es un sitio creado por Rafael Mellado Jurado, Técnico Didáctico del Centro Virtual Cervantes. Más que una página web se trata de un auténtico portal ya que dispone de secciones de chat, foro, buscadores y un gran número de enlaces a diferentes recursos sobre el tema. Destaca la sección de **Materiales** con actividades listas para llevar al aula y **Artículos** con una muestra de los mismos, escritos por los profesionales de ELE, publicados en Internet.

www.netaurus.com

La Lengua Española, sitio de Sergio Zamora con abundante información y reconocimientos a nivel mundial.

http://www.geocities.com/SiliconValley/Horizon/7428/index.htm

Página personal de José A. Millán.

Esta es la página personal de este escritor experto en nuevas tecnologías con abundantes enlaces de interés y artículos de su producción, por ejemplo: *Internet: una red para el español*, en Actas del Primer Congreso Internacional de la Lengua Española, Zacatecas, México, 1997 (http://www.jamillan.com/internet.htm)

www.jamillan.com

Spanish Language Exercises, de Juan Ramón de Arana, página hospedada en la web del Ursinus College.

http://mld.ursinus.edu/~jarana/Ejercicios/

Más Arriba, página de la profesora AITKEN, Gary D., de la Universidad de Trent, Ontario, Canadá. Contiene gran cantidad de ejercicios para el aula, aunque están especialmente diseñados para acompañar al libro de texto "¡Arriba! Comunicación y cultura", Ed. Prentice Hall, pueden ser utilizados de manera independiente.

http://www.trentu.ca/spanish/masarriba/

La página del departamento de Estudios Hispánicos de esta universidad (http://www.trentu.ca/spanish/) presenta distintos cursos de español, en línea, adaptados al nivel del estudiante.

Learn Spanish, a Free Online Tutorial

Aunque se trata de un sitio comercial, ofrece un tutorial de acceso libre con ejercicios y pruebas.

http://www.studyspanish.com

Taller Hispano, de la profesora LeLoup, Jean W., de SUNY College at Corland, New York, es una colección de actividades multimedia para el aprendizaje del español básico.

http://www.cortland.edu/www/flteach/usafa/taller.html

ACTAS XXXV (AEPE). José A. MARTÍN MIRAS. RECURSOS EN LA RED PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑ
Centro Virtual Cervantes

FLTEACHERS' Web Pages, lista de páginas web personales de profesores de español que participan en la lista FLTEACHER.
http://www.geocities.com/Paris/LeftBank/9806/flt-spanish.html

Spanish at Sweet Briar, es una página del Sweet Briar College (Virginia, USA) que contiene muchos recursos para la enseñanza del español, como ejercicios de gramática o una guía de escritura para el uso de palabras de especial dificultad.
http://www.spanish.sbc.edu/

3. LISTAS DE DISTRIBUCIÓN O FOROS DE DISCUSIÓN.

Otra aplicación de La Red y que se basa, de hecho, en el correo electrónico son los foros de discusión, también denominados *listas de distribución*. Todas las personas que comparten el interés por una cuestión, pueden intercambiar opiniones e información en estos foros. Cuando se envía un mensaje a una de estas *listas*, automáticamente el mensaje se multiplica y llega a todas las personas suscritas a la lista. La suscripción a un foro de este tipo es gratuita y hay listas sobre todos los temas imaginables.

FLTEACH, Foreign Language Teaching Forum
FLTEACH@listserv.acsu.buffalo.edu
http://www.cortland.edu/flteach/flteach.html
Se trata de una lista, fundada en febrero de 1994, para profesores de una lengua extranjera donde se puede establecer contactos con profesores de ELE. Tiene su origen en la Universidad del Estado de New York, Cortland.
ESPAN-L: For Teachers of Spanish
ESPAN-L@taunivm.tau.ac.il
Se trata de una lista para profesores de español organizada por la Universidad de Tel Aviv. Se puede encontrar información con instrucciones para suscribirse en http://www.uv.es/~lemir/Espan_L.html
FORMESPA, Formación del profesorado de español como lengua extranjera.
FORMESPA@listserv.rediris.es
Es una lista iniciativa de la Consejería de Educación de la Embajada en España en los Países Bajos, Bélgica y Dinamarca, gestionada por el servidor LISTSERV alojado en la RedIRIS, la red académica y de investigación de las universidades españolas, creada en agosto de 1999. Se puede encontrar información sobre ella en
http://www.ucm.es/info/especulo/ele/formespa.html

4. REFERENCIAS

AA.VV., 2000, *Nuevas Tecnologías y enseñanza de las lenguas*. Textos, nº 24, monográfico. Barcelona. Graó
AGUIRRE ROMERO, Joaquín Mª, 1997, *Literatura en Internet, ¿Qué encontramos en la WWW?*. Espéculo, nº 6
http://www.ucm.es/info/especulo/numero6/lite_www.htm

ACTAS XXXV (AEPE). José A. MARTÍN MIRAS. RECURSOS EN LA RED PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑ
Centro Virtual Cervantes

BUSH, Michael D., 1996, *Language Learning via the Web.*
http://moliere.byu.edu/calico/calico96.html
CASANOVA, L., 1998, *Internet para profesores de español*, Madrid, Edelsa.
CRUZ PIÑOL, Mar, 1997, *La World Wide Web en la clase de E/LE*, Frecuencia-L nº 4, Madrid, pp. 47-52.
http://www.ucm.es/info/especulo/numero5/m_cruz.htm
CRUZ PIÑOL, Mar, 1999, *ESPAN-L, un 'foro de debate' en internet sobre la lengua española.* Estudios de lingüística española, nº 1
http://elies.rediris.es/elies1/
GONZÁLEZ BUENO, Manuela, 1998, *The effects of electronic mail on Spanish L2 discourse* http://polyglot.cal.msu.edu/llt/vol1num2/article3/default.html
GONZÁLEZ HERMOSO, A., 1999, *Guía Hispánica de Internet. 1000 direcciones para hispanistas*, Madrid, Edelsa.
INSTITUTO CERVANTES, 1996, *Catálogo de materiales informáticos para el aprendizaje del español como lengua extranjera*, Madrid, Instituto Cervantes.
MARCOS MARÍN, Francisco, 1996, *El español en Internet*, Nueva Revista, nº 44
MARTINELL GIFRE, E. y CRUZ PIÑOL, M., 1996, *La Internet y la enseñanza del español, Carabela*, nº 38, p.14.
OSUNA, Maritza M. y MESKILL, Carla, 1998, *Using the World Wide Web to integrate Spanish language and culture: A pilot study*
http://polyglot.cal.msu.edu/llt/vol1num2/article4/default.html
PICÓ, Eliseo, 1997, *Usos de Internet en el aula de E/LE.* Carabela, nº 42, pp. 107-121
http://www.spainembedu.org/doc/eliseo-usos.html
SITMAN, Rosalie, 1998, *Divagaciones de una internauta. Algunas reflexiones sobre el uso y abuso de la Internet en la enseñanza del E/LE*, Boletín de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera, nº 18, pp. 7-33.
http://www.ucm.es/info/especulo/numero10/sitman.html

ACTAS XXXV (AEPE). José A. MARTÍN MIRAS. RECURSOS EN LA RED PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑ
Centro Virtual Cervantes